



选民手册

简体中文

2026 年 5 月 19 日

初选

Clackamas 选举部门 (Clackamas County Elections Division)

1710 Red Soils Court, Suite 100 Oregon City, OR 97045

www.clackamas.us/elections

503-655-8510

重要信息

- 此为地方提案和候选人信息刊物，插在州选民手册中，供联邦/州参考。
- 您须在 4 月 28 日^a登记以有资格获得本次选举的选票。
- 从 4 月 29 日到选举日晚上 8 点，Clackamas 县的所有官方投票站每天 24 小时向公众开放。（13 页）
- **加盖邮戳视为有效！** 选票必须在选举日前盖上邮戳或者在 5 月 19 日晚上 8 点前投递到官方投票站/选举办公室。

Clackamas县选民手册简体中文版



Catherine McMullen

县委书记官

选举部门 (Elections Division)

elections@clackamas.us

503-655-8510

1710 Red Soils Court, Suite 100

Oregon City, OR 97045

尊敬的选民：

本部分 2026 年 5 月 19 日初选选民手册由 Clackamas 县提供。其中包含来自地方辖区的候选人及提案信息。州手册（位于色条部分两侧）包括联邦和州候选人以及提案。您居住的地方决定了您选票上的内容。并非本选民手册中的所有竞选议题或提案都会出现在您的选票上。并非所有候选人都向选民手册提交声明。内容在提交时是打印的；没有对拼写或语法进行校正，而且信息的准确性也没有得到县政府的核实。

如需准确可靠的选举信息，请致电 Clackamas 县选举部门 (Clackamas County Elections) 503-655-8510，或发送邮件至 elections@clackamas.us，或访问 clackamas.us/elections 网站。

选民登记/政党选择的截止日期是 2026 年 4 月 28 日。请访问 oregonvotes.gov 登记投票或更新您的信息。Clackamas 县选举办公室 (Clackamas County Elections office) 将在截止日期当天开放至晚上 7 点。选票将于次日（4 月 29 日）寄发给所有符合条件的选民。如果您在 2026 年 5 月 7 日之前未收到选票，请联系我们的办公室。

Oregon 州采用封闭式初选。若您希望在 2026 年 5 月 19 日初选中投票给党派候选人，须于 2026 年 4 月 28 日登记及选择党派截止日期前，注册成为两大政党（民主党 (Democratic) 或共和党 (Republican)）之一成员。您可通过在线更新选民登记信息（网址：oregonvotes.gov）或填写纸质登记表的方式选择或变更所属党派。如果您在临近截止日期时变更所属政党，您可能会收到两张选票。只在第二张选票上与新政党一起投票。

注册“追踪您的选票”服务，网址为 clackamas.us/elections/track-your-ballot，以

Clackamas县选民手册简体中文版

便在您的选票寄出时通过短信、电话或电子邮件接收提醒。在您投票并寄回选票后，当计入您的选票时，您将会收到提醒。

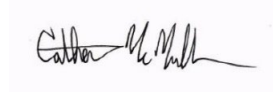
Clackamas 县设有 26 个官方投票站，全天候开放。在 2026 年 5 月 19 日选举日晚上 8 点之前，您可以将选票投入本州的任何官方投递箱。若采用邮寄方式递送选票，邮戳日期须不晚于选举日。由于 USPS 调整了邮件处理流程，我们建议在 5 月 12 日周二后将您的选票直接投入官方投票箱。Oak Lodge 图书馆 (Oak Lodge Library) 投票站已迁至 Oak Lodge 图书馆 (Oak Lodge Library)/Concord 社区中心 (Concord Community Center) 联合设施（位于 3783 SE Concord Rd）。请访问我们的网站，查找离您最近的官方投票站。

两个投票站为您服务！Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections) 于 5 月 4 日起，在 Happy Valley 图书馆 (Happy Valley Library)（位于 13793 SE Sieben Park Way）内启用 Happy Valley 投票中心 (Happy Valley Vote Center)。Happy Valley 投票中心 (Happy Valley Vote Center) 和 Clackamas 县选举办公室 (Clackamas County Elections Office)（位于 Oregon City 的 1710 Red Soils Ct., Suite 100）的办公时间为：星期一至星期五上午 8:30 至下午 5:00，5 月 16 日星期六上午 10:00 至下午 2:00，5 月 19 日星期二选举日当天早上 7:00 至晚上 8:00。

您的选票将采用新设计。Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections) 已升级选票统计系统，旨在提升选民体验并提高选票处理效率。您标记选票的方式不会改变。您可在线查看采用新设计的选票样本。

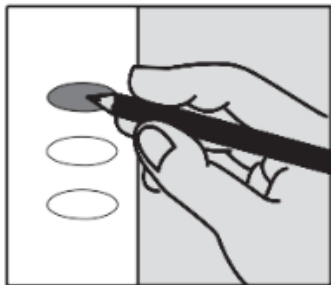
我很荣幸能作为你们选出的县书记官为 Clackamas 县的选民服务。感谢您参与投票。

此致



Catherine McMullen, Clackamas 县书记官

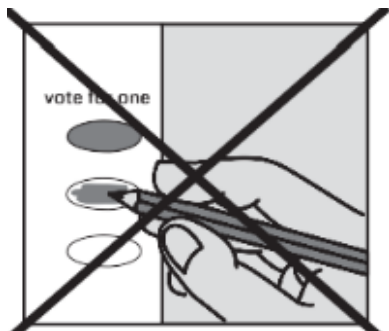
投票说明



1. 投出您的官方选票

针对每个竞选，做出候选人或提案（赞成 (Yes) 或反对 (No)）选择。投票时，请使用黑色或蓝色原子笔将您选择左侧的矩形空格涂满。

请记住：如果您投票支持的候选人超过该职位的允许人数，或者您对某项提案同时投了赞成 (Yes) 票和反对 (No) 票，则该情况称为超量投票，您的投票将不被计入该候选人或提案的票数。



您是否不小心填错？

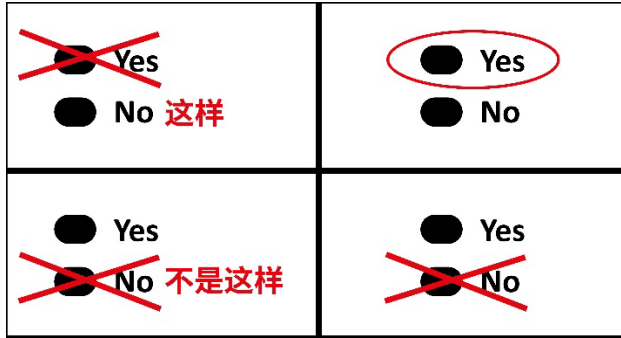
请勿撕毁您的选票。您可以修正它！

请勿使用修正带或修正液。

如需进一步帮助，请致电 503-655-8510 联系 Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections)。

请保证您的选择清晰明确，以便选举工作人员能够正确计票。请查看可接受的更正例子。

Clackamas县选民手册简体中文版



您无需对所有项目都进行投票。您的选票仍会被计票，您针对其他竞选做出的投票也会被计票。

2. 查看您的官方选票

请确保您针对每个竞选正确地在选票上标记了选择。您的官方选票的正反面都可能都印有竞选的内容。请查看选票的正反面！

如果您的选票丢失或毁坏，请拨打 503-655-8510 联系 Clackamas 县选举部门 (Clackamas County Elections Division)，申请获得替换选票。

3. 交回您的官方选票

请将投出的官方选票放入信封，并签署选民声明。

请谨记：务必阅读并签署回邮选票信封上的选民声明。如果您未在回邮选票信封上签名，您的选票将不会被计入。

邮寄： 邮寄您的回邮选票信封**无需支付邮费**。请尽早将选票寄出；**必须在 2026 年 5 月 19 日星期二之前寄出（以邮戳为准）**。邮戳日期合规的选票，最迟须于 5 月 26 日下午 5 点前送抵 Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections)。我们建议您在选举日一周前将选票寄回。

亲自送达： 2026 年 5 月 19 日（星期二）晚上 8 点之前，请将签名且密封的回邮选票

信封送至任何官方投票站（看第 13 页列表）。

如需更多帮助，请拨打 503-655-8510 联系我们办公室。

通过邮寄方式交回您的选票？

您可以寄回您的选票。若采用邮寄方式递送选票，邮戳日期须不晚于 2026 年 5 月 19 日选举日。由于 USPS 处理邮件的方式有所调整，**建议您在 5 月 12 日周二后，直接将选票投至官方投票箱。**

Clackamas 县设有 **26 个官方投票站，全天候开放。**在 2026 年 5 月 19 日选举日晚上 8 点之前，您可以将选票投入本州的任何官方投递箱。

请访问 clackamas.us/elections 查找离您最近的官方投票站。

投票协助

我们可以提供帮助！

残障选民



您是否需要协助登记投票或投票？提供支持服务和工具，以确保所有人都能进行投票。

口译协助



您是否需要协助用英语以外的语言投票？

可提供口译服务。

如需选民协助，请联系我们，电话：503-655-8510 或电子邮箱：

elections@clackamas.us。

Oregon 采用封闭式初选

2026 年 5 月 19 日的初选中，Oregon 采用封闭式政党初选。

要在多数政治党派（民主党 (Democratic) 或共和党 (Republican)）的初选提名选举中投票，您必须在选举日前 21 天登记为该政党的党员。

在 2026 年 5 月 19 日的初选中，列入政党初选选票（民主党 (Democratic) 或共和党 (Republican)）的党派职位包括：联邦参议员、联邦众议员、州长、州参议员和州众议员。只有登记为多数政党的选民才会收到包含党派公职的选票。

登记为少数党或无党派的选民将在 2026 年 5 月 19 日的初选中收到包含无党派候选人和提案的选票。

选民登记和政党选择的截止日期是 2026 年 4 月 28 日。请访问 oregonvotes.gov 登记投票或更新您的信息。

选民登记

在 Oregon 投票，您需要在所在县进行登记。您需要满足以下条件方可进行登记：

- 美国公民
- Oregon 州居民
- 年满 16 周岁*

**如果举行选举时，您未满 18 岁，您将不会收到选票。您必须在登记截止日期前进行登记，才能获得投票资格。*

如何登记

1. 访问 oregonvotes.gov 进行线上登记
2. 将登记表邮寄/送至：Clackamas 县选举部办公室 (Clackamas County Elections Office) 位于 Oregon City 的 1710 Red Soils Ct., Suite 100

登记表可通过以下途径获取：

-访问 oregonvotes.gov 线上获取

-各县选举办公室

-邮政局

-图书馆

-DMV 办公室

新登记表必须在选举日前 21 天寄出（以邮戳为准）。

如果出现以下情况，请更新您的登记信息：

1. 您变更了居住或邮寄地址
2. 您更改了姓名
3. 您想要变更所属政党

常见问题

没收到选票该怎么办？

如果您在 2026 年 5 月 7 日仍未收到选票，请拨打 503-655-8510 联系 Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections)。

如果需要投票协助该怎么办？

身有残障的选民或需要协助使用英语以外语言投票的选民，可联系 Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections)，以获得选民协助和翻译服务。

如果选票勾选错误该怎么办？

您只需划掉错误，并注明 “not this”（不是这个），然后圈出想要的选择。

如果我在交回选票后改变主意了该怎么办？

在您将选票投至邮箱或投票箱后，您的选票视为已投出。无法发放新的选票。

必须通过邮寄方式交回选票吗？

不是，您可以寄回您的选票，也可以在州内任何官方投票站投递您的选票。若您选择邮寄，建议您在选举日一周前寄出选票。

我需要在信封上贴邮票才能寄回选票吗？

不需要，将您的选票邮回选举部门 (Elections Division) 时无需支付普通邮件邮费。

选票必须在什么时间交回？

如果您通过美国邮件 (U.S. Mail) 寄回选票，其邮戳日期必须不晚于选举日，即 2026 年 5 月 19 日（星期二）；或者，您可以在选举日（2026 年 5 月 19 日星期二）晚上 8 点之前，将选票投递至 Oregon 州的任一官方投票箱。

Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections) 在选举日（5 月 19 日）的工作

时间是怎样的？

选举日当天，Clackamas 县选举部门 (Clackamas County Elections Division) 的两个服务点将在早上 7:00 开放，在晚上 8:00 关闭。

- Clackamas 县选举部办公室 (Clackamas County Elections Office) 位于 Oregon City 的 1710 Red Soils Ct., Suite 100
- Happy Valley 图书馆 (Happy Valley Library) 内的 Happy Valley 选举中心 (Happy Valley Vote Center)，位于 Happy Valley 的 13793 SE Sieben Park Way

503-655-8510 | elections@clackamas.us | clackamas.us/elections

交回您的选票

在选举日 2026 年 5 月 19 日晚上 8:00 前

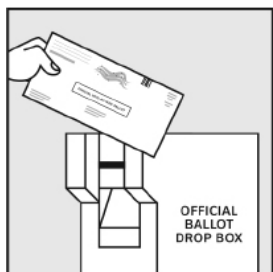
邮寄：

无需邮票。选票邮戳日期不得晚于选举日，且最迟须于 5 月 26 日下午 5 点前送抵 Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections)。



投票站：

官方投票站于 2026 年 4 月 29 日至选举日 5 月 19 日晚上 8:00 开放，提供便利和安全的选票投递。本手册中列出了官方选票投递站。



您可以在本州的任何官方投票站投出您的选票。

州务卿办公室投票箱定位器访问链接：<https://sos.oregon.gov/voting/Pages/drop-box-locator.aspx>

如有任何问题，请联系我们的办公室。Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections)

503-655-8510

官方投票站

Clackamas 县共设二十六处官方投票站，自 2026 年 4 月 29 日起至选举日（2026 年 5 月 19 日）晚间 8 点止，全天开放。

**驾车投票入口*

Clackamas 县书记官与选举部 (Clackamas County Clerk and Elections)*

1710 Red Soils Ct.

Oregon City, OR 97045

Boring - Clackamas 县银行 (Boring - Clackamas County Bank)*

28500 SE Hwy 212

Boring, OR 97009

Canby 公民大楼 (Canby Civic Building)

222 NE 2nd Ave

Canby, OR 97013

Canby - Arneson 花园 (Canby - Arneson Garden)*

249 S Sequoia Parkway

Canby, OR 97013

Clackamas 社区学院-和谐校区 (Clackamas Community College – Harmony Campus)

7738 SE Harmony Rd

Milwaukie, OR 97222

Clackamas 社区学院-Oregon 市校区 (Clackamas Community College – Oregon City Campus)

19600 Molalla Ave

Oregon City, OR 97045

Clackamas县选民手册简体中文版

(投票箱位于 Rook 大厅 (Rook Hall) 旁 Orange 停车场的 Tri-Met 巴士下车处附近)

Colton Tel*

20983 S Hwy 211

Colton, OR 97017

Damascus 广场 (Damascus Square)*

19830-20000 SE Hwy 212

Damascus, OR 97089

Estacada 市政厅 (Estacada City Hall)

475 SE Main St

Estacada, OR 97023

Estacada 公共图书馆 (Estacada Public Library)*

825 NW Wade St

Estacada, OR 97023

格莱斯顿市政中心 (Gladstone Civic Center)

18505 Portland Ave

Gladstone, OR 97027

Happy Valley 市政厅 (Happy Valley City Hall)*

16000 SE Misty Dr

Happy Valley, OR 97086

Happy Valley 图书馆 (Happy Valley Library)

13793 SE Sieben Park Way

Happy Valley, OR 97086

Hoodland 公共图书馆 (Hoodland Public Library)

24525 E Welches Rd

Welches, OR 97067

Lake Oswego 市政厅 (Lake Oswego City Hall)*

380 A Ave

Lake Oswego, OR 97034

Lake Oswego - Westlake 公园 (Lake Oswego - Westlake Park)*

14165 Bunick Dr

Lake Oswego, OR 97035

Milwaukie 市政厅 (Milwaukie City Hall)

10501 SE Main St

Milwaukie, OR 97222

Milwaukie 公共安全大楼 (Milwaukie Public Safety Building)

3200 SE Harrison St

Milwaukie, OR 97222

Molalla 公共图书馆 (Molalla Public Library)*

201 E 5th Street

Molalla, OR 97038

Oak Lodge 图书馆 (Oak Lodge Library)/Concord 社区中心 (Concord Community Center)

3783 SE Concord Road

Milwaukie, OR 97267

Oregon 市-市政厅 (Oregon City - City Hall)*

625 Center St

Oregon City, OR 97045

Sandy 市政厅 (Sandy City Hall)

39250 Pioneer Blvd

Sandy, OR 97055

Sandy 公共图书馆 (Sandy Public Library)*

38980 Proctor Blvd

Sandy, OR 97055

West Linn 市政厅 (West Linn City Hall)

22500 Salamo Rd

West Linn, OR 97068

West Linn 公共图书馆 (West Linn Public Library)

1595 Burns St

West Linn, OR 97068

Wilsonville 市政厅 (Wilsonville City Hall)*

29799 Town Center Loop E

Wilsonville, OR 97070

您可以在本州的任何官方选票投递站投出您的选票。州务卿办公室投票箱定位器访问链

接：<https://sos.oregon.gov/voting/Pages/drop-box-locator.aspx>

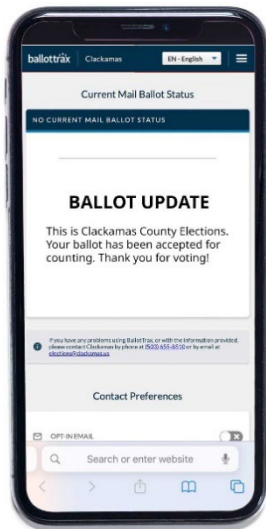
我如何追踪我的选票?



登记以Track Your Ballot! 通过简单、安全的邮寄选票追踪系统，信任我们已计入您的选票！从邮寄到收到选票，了解您的选票处于投票过程中的哪个阶段。

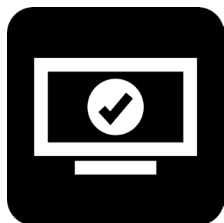
作为 Clackamas 县 选民，您可以进行登记，以通过短信、电话或电子邮件接收提醒。了解选票何时会邮寄给您。在您投票并寄回选票后，当计入您的选票时，您将会收到提醒。您的投票将保持匿名且保密。

请访问 clackamas.us/elections/track-your-ballot 在线登记以追踪您的选票。选民可免费使用本服务。



503-655-8510 | elections@clackamas.us | www.clackamas.us/elections

获取资源!



从 Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections) 中找到准确和值得信赖的信息。

请访问 www.clackamas.us/elections 获取：

- 选民信息
- 官方投票站
- 投票协助
- 选举结果和交回的选票
- 其他选举数据

延长办公时间：

Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections) 将延长办公时间，为您提供方便。

选民登记截止日期

2026 年 4 月 28 日

上午 8:30 至晚上 7:00

星期六办公时间

2026 年 5 月 16 日

上午 10:00 至下午 2:00

选举日

2026 年 5 月 19 日

上午 7:00 至晚上 8:00

Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections)

两个地点为您服务!

Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections)

县选举办公室

1710 Red Soils Ct., Suite 100

Oregon City, OR 97045

Happy Valley 投票中心 (Happy Valley Vote Center)

开放时间: 5月4日 - 选举日 (5月19日)

Happy Valley 图书馆 (Happy Valley Library) 内

13793 SE Sieben Park Way

Happy Valley, OR 97015

两个地点的办公时间:

星期一至星期五, 上午 8:30 至下午 5 点

5月16日星期六, 上午 10 点 - 下午 2 点

5月19日选举日, 上午 7 点 - 晚上 8 点

在每个选民服务点, 公民可以:

- 替换丢失或损坏的选票,
- 更新选民登记信息,
- 如果您身有残障, 可以获得投票协助,
- 以首选语言获得投票协助;
- 交回您已投票的选票,
- 亲身投票。

请记得在选票回邮信封上签名。

最重要的是记得在回邮信封的签名栏签名。如果您未在回邮信封上签名, 您的选票将不会被计票。会根据存档的登记签名对每个签名进行核对。只有签名相匹配, 才可以计入选

票。

如果未签署或签名不符，选票将视为受质疑选票。本处将邮寄通知书供您实行补正程序以确保投票效力。选民对受质疑选票采取行动的截止日期是选举日后的 21 天下午 5 点。

身心障碍致无法亲签者，请联系 Clackamas 选举部 (Clackamas County Elections) 申领 Signature Stamp Attestation Form (签名章认证表)。该表允许选民以签名章或其他标记作为选民登记签名样本。

任何人都不能代表选民在回邮信封上签名，包括获权人或监护人。冒签他人选票信封属重罪行为，最高可判处五年监禁及 125,000 美元罚金，另须承担最高 10,000 美元民事罚款。

选民可致电 503-655-8510 或发送电子邮件至 elections@clackamas.us 联络 Clackamas 选举部 (Clackamas County Elections) 申领签名章认证表或请求协助。

投票提示

您的投票有效!

请在 2026 年 5 月 19 日的初选中投票，确保您的声音被听到。

制定一个投票的计划。

- 您知道您将在哪里收到您的选票吗？您的登记是最新的吗？
- 您什么时候投票？选票于 4 月 29 日邮寄给选民，应于 2026 年 5 月 19 日选举日晚上 8 点前提交。
- 您将如何交回您的选票？
 - 采用邮寄方式 - 必须盖上选举日（5 月 19 日）前的邮戳。无需邮票。
 - 通过官方投票箱 - 必须在选举日（5 月 19 日）晚上 8:00 之前投入。

不要忘了签名!

如果您未在回邮信封上签名，您的选票将不会被计票。每个签名都会与存档的登记签名核对，并且签名必须匹配才能获得验证和计入选票。

有任何问题?

请联系 Clackamas 县选举部 (Clackamas County Elections)，电话 503-655-8510 | elections@clackamas.us | clackamas.us/elections

需签名!

加盖邮戳视为有效!

无需邮票!

如果您邮寄的选票信封符合以下条件，您的选票就可以被接受：

- 已签名，

Clackamas县选民手册简体中文版

- 且在选举日之前或当天寄出（盖上邮戳为准），
- 选票最迟须于5月26日下午5点前送抵Clackamas县选举办公室 (Clackamas County Elections Office)。

建议最迟于选举日前7天寄出选票。

选票可在选举日晚上8点前投递至任何官方投票站。

请确保在选票信封上签字。您的签名须与存档的签名样本相符，选票方属有效。

提案 3-633

Clackamas 县 (Clackamas County)

五年期县治安官公共安全地方自决税

问题：

Clackamas 县是否应从 2027 年起，按每 1,000 美元评估价值 53.4 美分的税率，为执法部门提供为期五年的资金？

该提案可能导致房产税增加超过百分之三。

总结：

此项提案将取代 2021 年经选民批准、2026 年到期的现行公共安全税。批准此项征税将使 Clackamas 县治安官办公室 (Clackamas County Sheriff's Office) 能够：

- 通过提供以下资源，保障 Clackamas 县各区域的社区安全：
- 34 名巡逻警员，负责响应紧急服务呼叫及道路巡逻；
- 5 名侦探，负责调查虐待/忽视老年人案件、人口贩运及人身重罪；
- 通过资助 30 名狱警维持 84 个监狱床位。这 84 个床位自 2006 年首次征税通过后启用，有效减少了释放回社区的囚犯数量；
- 维持以下项目的资金：
- 通过资助 6 名狱警维持 26 个心理健康/医疗监狱床位；
- 随身摄像机项目；
- 2 名内部事务调查员；
- 治安官下设的专门缉毒执法团队，打击毒品贩运及涉及毒品相关犯罪（如身份盗窃、财产犯罪、虐待与忽视儿童）。

Clackamas县选民手册简体中文版

本提案将按每 1,000 美元评估价值收取 53.4 美分。以评估价值为 358,313 美元的住宅（Clackamas 县住宅评估价值中位数）计算，每月成本约为 15.95 美元，即每年 191.34 美元。预计拟议税率将在 2027-2028 年度筹集 3,768 万美元，2028-2029 年度 3,908 万美元，2029-2030 年度 4,052.5 万美元，2030-2031 年度 4,202 万美元，2031-2032 年度 4,358 万美元。

此项提案的预估税收成本仅为基于估算时县评估员所获最佳信息的估算值，可能反映提前支付折扣、税率压缩及征收率的影响。

提案说明

Clackamas 县选民于 2006 年首次批准县公共安全地方自决税，并于 2011 年、2016 年和 2021 年多次续批。该征税为县公共安全服务提供部分资金支持。

现行征税于 2021 年获批，将于 2026 年 12 月 31 日到期。提案 3-633 将取代即将到期的征税。

即将到期的征税为以下服务提供资金：

- Clackamas 县监狱 (Clackamas County Jail) 的 84 个监狱床位
- 36 名治安官狱警
- 26 个心理健康/医疗监狱床位
- 34 名治安官巡逻警员
- 5 名治安官侦探
- 治安官下设专门缉毒执法团队
- 随身摄像机项目
- 2 名内部事务调查员

Clackamas县选民手册简体中文版

对提案 3-633 投“赞成”票，将通过把现行公共安全地方自决税税率从每 1,000 美元评估价值 36.8 美分提高至 53.4 美分来维持这些服务，相当于每 1,000 美元评估价值增加 16.6 美分。对于评估价值中位数为 358,313 美元的住宅，这相当于每年 191.34 美元。

对提案 3-633 投“赞成”票将实现以下目标：

- 维持 Clackamas 县监狱 (Clackamas County Jail) 自 2006 年该征税首次通过以来增设的 84 个监狱床位，减少提前释放回社区的囚犯数量；
- 提供资金以保留现有的 36 名治安官狱警；
- 维持 26 个心理健康/医疗监狱床位；
- 保留现有的 34 名治安官巡逻警员，负责响应紧急服务呼叫及道路巡逻；
- 延续治安官下设的专门缉毒执法团队，以逮捕毒品贩运者及涉及身份盗窃、财产犯罪、虐待/忽视儿童等毒品相关犯罪的人员；
- 保留 5 名治安官侦探，负责调查虐待/忽视老年人案件、虐待/忽视儿童案件、人口贩运及人身重罪；
- 维持治安官随身摄像机项目；以及
- 保留 2 名内部事务调查员。

此项征税仅适用于 2027 年至 2032 年的五年财政周期。未来若需延续此项征税，必须经选民批准方可实施。本提案筹集的资金必须专项用于选票标题中所述的执法目的。

本提案将按每 1,000 美元评估价值征收 53.4 美分（此数值不同于实际市场价值）。以评估价值为 358,313 美元的住宅（Clackamas 县住宅评估价值中位数）计算，每月成本约为 15.95 美元，即每年 191.34 美元。预计拟议税率将在 2027-2028 年度筹集 3,768 万美元，2028-2029 年度 3,908 万美元，2029-2030 年度 4,052 万美元，2030-2031 年度 4,202 万美元，2031-2032 年度 4,358 万美元。

Clackamas县选民手册简体中文版

(信息提供者: *Clackamas* 县治安官办公室 (*Clackamas County Sheriff's Office*))

提案 3-635

Lake Oswego 市 (City of Lake Oswego)

南岸消防站 (South Shore Fire Station) 重建提供资金以提升社区安全

问题:

Lake Oswego 是否应通过发行 2,060 万美元债券来重建南岸消防站 (South Shore Fire Station)，以提升社区安全？

总结:

若获批准，此项措施将允许发行一般债务债券，以拆除现有的南岸消防站 (South Shore Fire Station，建于 1971 年) 并重建一座替代消防站。

新消防站将使建筑现代化，以维持较低的响应时间，为消防员提供升级的安全保障，并满足抗震标准。

一个专项工作组评估了其他备选方案，包括继续翻新和关闭该消防站，最终建议重建消防站。现行的建筑规范和环境法规使得改造比新建更加昂贵。此外，消防员宿舍必须重建，因为它们无法通过加固来满足当前重要设施的抗震标准，这使得消防员和社区在地震中处于脆弱状态。

如果该提案被否决，只要当前消防站使用安全，它将继续服役，但未来很可能需要关闭。

债券的预计成本为每年每 1,000 美元评估价值 0.19 美元。实际利率可能会根据利率和评估价值的变化而有所不同。

提案说明

南岸消防站 (South Shore Fire Station) 背景

南岸消防站 (South Shore Fire Station) 建于 1971 年，位于 1880 South Shore Boulevard，是 Lake Oswego 四座消防站中最古老的一座。该站主要服务于东南片区——包括 Lakeridge 高中 (Lakeridge High School)、Hallinan 小学 (Hallinan Elementary School)、Luscher 农场 (Luscher Farm)、Lake Oswego 娱乐与水上运动中心 (Lake Oswego Recreation and Aquatic Center)、Mary 森林 (Mary's Woods) 以及 Stafford 退休社区 (Stafford Retirement Community)。南岸消防站 (South Shore Fire Station) 作为全市应急响应体系的一部分运作。该站的人员、车辆和设备负责应对整个 Lake Oswego 社区的重大突发事件和医疗紧急情况。

设施缺陷与抗震安全

由市议会任命的社区专项工作组评估了该设施，认定南岸消防站 (South Shore Fire Station) 已达到使用寿命极限。该建筑不符合当前对消防站、学校或医院等重要公共设施的抗震标准。专项工作组发现现有队员宿舍无法通过加固达到重要设施的抗震标准。在评估了其他方案后，专项工作组认定，与建造一座新的抗震设施相比，翻新现有结构在经济上不可行。

健康与运营改善

若获批准，本提案将资助建设一座新设施，其设计包括：

- **去污区域：**专门设计的空间，旨在减少消防员在灭火时常接触的致癌物质暴露。
- **现代化车辆库：**扩展的存储空间，以容纳现代应急车辆和设备，如海上救援船和用于野火响应的卡车，这些都无法放入当前 1971 年建造的结构中。
- **运营就绪状态：**设施设计旨在维持城市当前的应急响应目标，包括在 8 分钟或更短时间内响应 90% 高优先级呼叫的目标。

拟议提案与财务影响

在评估了包括翻新和关闭南岸消防站 (South Shore Station) 在内的备选方案后，专项工

Clackamas县选民手册简体中文版

工作组建议通过发行一般义务债券进行彻底重建，因为现行的建筑规范和环境法规使得改造1970年代的材料比新建成本更高。市议会审议了工作组的建议，并将本提案提交给选民考虑。

提案 3-635 授权发行最高 2,060 万美元的一般债务债券，用于拆除现有建筑并在原址上建造新消防站。

预计债券每年将使房产所有者承担约每 1,000 美元评估价值 0.19 美元的成本。以评估值 600,000 美元住宅为例，年纳税额约 114 美元。

若本提案被否决，将不会发行这 2,060 万美元的债券，也不会征收相应的房产税。现有消防站仅在其使用安全得到认可的情况下继续服役，但不会进行升级以满足现代抗震、健康或安全标准。

(信息提供者：Laura Hawkins，市记录官/市选举官员，Lake Oswego 市 (City of Lake Oswego))

提案 3-637

Rivergrove 市 (City of Rivergrove)

五年期一般运营地方自决税

问题：

Rivergrove 市 (City of Rivergrove) 是否应从 2026-27 财年开始，征收为期五年、每 1,000 美元评估价值 0.50 美元的地方税，用于一般运营？该提案可能导致房产税增加超过百分之三。

总结：

此项提案带来的收入将支持市政一般职能，并有助于确保在需要时能够提供规划、工程和法律服务。这些服务有助于做出明智决策、进行及时审查，并确保符合州和地方要求。该提案还将支持高效的市政运营，并提升 Rivergrove 市 (City of Rivergrove) 为居民提供有效、透明服务的能力。该拟议税率预计将在 2026-2027 财年筹集约 63,000 美元。

提案说明

Rivergrove 市 (City of Rivergrove) 正提请选民考虑一项为期五年的地方自决税，以资助市政一般运营。

Rivergrove 市没有永久性的房产税税基。目前，该市主要依靠每年约 37,000 美元的特许经营费和约 10,000 美元的 Oregon 州共享收入来维持运营。这些收入用于满足基本的行政和运营需求，但覆盖范围有限。

若获批准，该征税将授权一项为期五年、自 2026-2027 财年起生效的房产税，税率为每 1,000 美元评估价值 0.50 美元。根据当前评估价值，预计此项征税每年可筹集约 63,000 美元。按此税率，一处评估价值为 500,000 美元的房产每年需支付约 250 美元。

征税所得收入将用于市政一般运营。这可能包括规划、工程、法律支持以及其他行政职能，这些服务对于确保符合州和地方要求以及维持日常市政运营是必要的。

该提案将提供一个额外的临时资金来源，以支持该市履行其职责的能力。此项征税将在五年后到期，除非经选民投票续期。

批准该提案可能导致房产税每年增长超过百分之三。

(信息提供者: Analeis Weidlich, 市经理, Rivergrove 市 (City of Rivergrove))

提案 3-632

Wilsonville 市 (City of Wilsonville)

修订宪章使城市更新计划必须经过选民批准。

问题：

是否应修订 Wilsonville 市宪章，要求制定或实质性变更城市更新计划时须通知选民并获得其批准？

总结：

本提案修订 Wilsonville 市宪章，要求制定或实质性变更城市更新计划（简称“计划”）须获得选民批准。当选举将授权新的城市更新债务时，市政府需发布公告，内容包括借款金额、债务期限、预计还款总额、对征税区域的影响，以及适用时关于新增住房单元和商业面积的可行性研究假设。

若城市更新机构（简称“机构”）在现有计划的所有城市更新债务清偿后仍保持运作，且债务清偿后的四年内未批准新计划，则市政府必须组织当地选民进行咨询性投票，以决定该机构是否应继续运作。如果多数选民支持保留该机构，市议会可在此后额外四年内审议提交的新计划。

(信息提供者：Kimberly Veliz, 城市记录官)

提案 26-263

Riverdale 第 51J 学区 (Riverdale School District 51J)

Riverdale 五年期运营地方自决税

问题:

Riverdale 学区是否应从 2026-27 财年起，连续五年按每 1,000 美元评估价值征收 1.67 美元用于运营？该提案可能导致房产税增加超过百分之三。

总结:

自 2000 年以来，选民持续批准地方自决税以支持 Riverdale 第 51J 学区 (Riverdale School District 51J) 运营。本提案将授权该学区连续五年每年按每 1,000 美元评估价值征收 1.67 美元房产税，用于补充学区运营资金。本提案将使学区现行地方自决税率从每 1,000 美元评估价值 1.37 美元提高至 1.67 美元。

地方自决税旨在为保留教师资源、支持 Riverdale 学区的教育项目提供资金。若获批准，本提案将为 Riverdale 的教学项目、人员配置及日常运营提供额外资金支持。若未获批准，学区将需削减 2026-27 财年超过 100 万美元的预算，这相当于裁减七名教师或缩短 21 个教学日。

按每 1,000 美元评估价值征收 1.67 美元的税率，相当于每 10 万美元评估价值每年约征收 167 美元，较现行征税标准每年每 10 万美元增加 30 美元。

该地方自决税预计在五年内筹集 7,530,900 美元：

2026-2027 财年 1,418,300 美元

2027-2028 财年 1,461,000 美元

2028-2029 财年 1,505,400 美元

2029-2030 财年 1,550,000 美元

2030-2031 财年 1,596,200 美元

提案说明：

什么是地方自决税提案？

学区现行的地方自决税将于 2026 年 6 月 30 日到期。若未获选民批准，该征税将终止，相关资金将降为零。本提案将设立为期五年、按每 1,000 美元评估价值征收 1.67 美元的税项，以取代即将到期的现行征税。所有筹集资金将全部留在 Riverdale 学区 (Riverdale School District)，用于支持 Riverdale 学生的教育。

Riverdale 学区 (Riverdale School District) 为何需要地方自决税收入？

州政府拨款未能跟上实际教育成本的增速。尽管近年来州政府拨款有所增加，但考虑到通货膨胀和运营成本上升，用于课堂教学和学生服务的资金实际增长相对停滞。地方自决税提供了关键收入，用于支持人员配置、教学项目（包括国际文凭课程）以及学区运营。

2025 年，Niche 将 Riverdale 评为 Oregon 州排名第一的公立高中及 K-8 公立学校。

- 2024-25 学年，Riverdale 每名學生获得的州政府拨款约为 11,000 美元，而实际教育成本超过 19,000 美元。学区当前的教育支持水平主要依靠地方自决税和基金会资助维持。若失去征税资金，学区将不得不大幅削减服务项目。

这项提案的通过将起到什么作用？

该征税将延续过去 25 年（2000 年、2005 年、2010 年、2015 年和 2020 年）选民已批

准的资金来源。过去十年间税率并未上调。地方自决税资金用于支持教师留任、教学项目和人员配置。有助于维持包括艺术和音乐在内的学术课程设置，并支持日常运营。若征税未获批准，学区将需削减 2026-27 学年预算超过 100 万美元，预计相当于取消七个教学岗位或缩短约 21 个教学日。

地方自决税资金将如何运用？

地方自决税收入是运营预算的组成部分，主要用于：

- 留任与聘用经验丰富的教师
- 维持小规模社区学校的教育体验
- 支持学术与素质拓展项目
- 购置教学材料与用品
- 满足安防和设施维护等运营需求

此项征税将筹集多少资金？

此项征税预计在五年内筹集 7,530,900 美元：

- 2026-27 年：1,418,300 美元
- 2027-28 年：1,461,000 美元
- 2028-29 年：1,505,400 美元
- 2029-30 年：1,550,000 美元
- 2030-31 年：1,596,200 美元

这项征税将如何影响我的税负？

这项为期五年的征税将取代 Riverdale 现行的地方自决税税率（每 1,000 美元评估价值征收 1.37 美元），调整为每 1,000 美元评估价值征收 1.67 美元的新税率，相当于每 1,000 美元评估价值增加 0.30 美元。

Clackamas县选民手册简体中文版

- 对于评估价值为 100 万美元的住宅，预计每年需缴纳 1,670 美元（每月 139 美元），较现行税率每年约增加 300 美元，即每月多缴 25 美元。实际税额可能因评估价值、选票提案 5 限制、税率压缩及征收率等因素而有所浮动。

(信息提供者：Chris Russo, 总监, Riverdale 第 51J 学区 (Riverdale School District 51J))

提案 3-636

Canby 第 86 学区 (Canby School District 86)

5 年期征费以维持 Canby 学校、教师及班级规模

问题：

学区是否应通过征收每 1,000 美元评估价值 1.50 美元的五年期征费（自 2026-27 学年起），以维持 Canby 学校、班级规模和各项课程？需设立监督机制。该提案可能导致房产税增加超过百分之三。

总结：

由于成本上升以及州和联邦资金不足，Canby 学区 (Canby School District) 预计 2026-27 学年将出现严重资金缺口。学区已削减约 11% 的预算。若无此项征费，进一步的削减措施可能包括：

- 迫在眉睫的学校关闭措施
- 裁减约 60 个教学与辅助岗位
- 扩大班级规模
- 削减职业与技术教育项目
- 削减音乐、艺术、阅读支持及辅导员资源

若获批准，Canby 学校征费将在五年内每年提供约 590 万美元资金，用于维持：

- 社区学校的未来存续能力
- 教学职位

- 合理的班级规模
- 职业与技术教育项目、大学先修课程及双学分项目
- 心理咨询与护理支持
- 小学阅读支持
- 音乐与艺术教育
- 体育及课外活动项目

资金将被存放在一个特定子账户中，公民预算委员会和学校董事会的监督将监测支出，以核实资金的使用是否符合选民的批准。征费资金不会用于行政管理。资金使用情况将纳入学区年度第三方审计。此项征费预计在五年内筹集 3,150 万美元。各年度预估总额：2026-27 年 590 万美元；2027-28 年 610 万美元；2028-29 年 630 万美元；2029-30 年 650 万美元；2030-31 年 670 万美元。

提案说明

Canby 学区 (Canby School District) 董事会已向选民提交了一项为期五年的地方自决税提案。征税选举定于 2026 年 5 月 19 日举行，若获批准，将于 2026-27 学年开始实施，持续至 2030-31 学年。

背景与目的

Canby 学区 (Canby School District) 预计 2026-27 学年将出现严重的预算短缺。州和联邦资金不足、成本上升以及无资金支持的指令，已造成约 630 万美元的赤字——相当于学区总预算减少约 20%。学区已采取节约成本的措施，在当前 2025-26 学年削减了 11% 的预算，包括减少 74 个全职等效岗位；扩大班级规模；并将 K-6 年级的艺术和音乐课程削减 50%。

若无征费的潜在影响

若无地方自决税，学区预计将需要进一步削减，包括：

- 2027-28 学年未来对社区学校的合并
- 裁减约 60 个教学与教育支持岗位
- 扩大班级规模——K-6 年级师生比约为 1:30，七至十二年级约为 1:35-40
- 混合编排 K-6 班级，并可能减少教学日
- 缩减或取消职业与技术教育项目
- 缩减或取消音乐与艺术项目
- 削减 K-6 年级阅读支持及校内心理咨询与护理服务
- 缩减或取消双学分课程与大学先修课程
- 缩减或取消初中与高中的体育项目及课外活动

征费资金使用方式

征费所得将全部用于 Canby 学生的福祉。资金不会流向州政府、其他学区，也不会用于增聘行政人员。资金将用于维持：

- 社区学校的未来存续能力
- 教学岗位及其他校内教职工配置
- 合理的班级规模
- 职业与技术教育（农业、建筑、幼儿教育、制造）、大学先修课程及双学分项目
- 心理咨询与护理支持
- 小学阅读支持
- 音乐与艺术项目
- 体育及课外活动项目

问责制和监督

学区将为征费款项设立专项基金账户，以确保明细核算与透明度。所有支出将接受年度第三方审计并公布报告。公民预算委员会与校董会将进行监督，确保资金使用符合选民意愿。征费资金不会用于行政管理。

费用说明

若获通过，征费标准自 2026-27 学年起将为每 1,000 美元评估价值征收 1.50 美元。例如，评估价值中位数为 285,361 美元（与实际市场价值/Zillow 估值不同）的房产所有者每月需支付约 35.67 美元。

预计该征费项目首年将筹集约 590 万美元，并在五年内稳步增长。预计年度总额：2026-27 年：590 万美元；2027-28 年：610 万美元；2028-29 年：630 万美元；2029-30 年：650 万美元；2030-31 年：670 万美元——总计约 3,150 万美元。实际金额将取决于学区内房产评估价值与市场价值的变化。

了解更多信息，请访问 CanbySchoolsLevy.Org

(信息提供者：Sara Magenheimer，主席，Canby 学区董事会)

提案 3-634

Sandy 消防区 (Sandy Fire District)

将 Sandy 消防区 (Sandy Fire District) 整合进 Clackamas 消防区 (Clackamas Fire District)

问题:

Sandy 消防区 (Sandy Fire District) 是否应解散，并以提供消防及紧急医疗服务为目的而整合进 Clackamas 消防区 (Clackamas Fire District)?

总结:

Sandy 消防 (Sandy Fire) 委员会正寻求选民批准，解散该区并整合进 Clackamas 消防区 (Clackamas Fire District)。该区目前依据一份将于 2030 年 6 月到期的临时合同，为 Sandy 地区居民提供所有消防和紧急医疗服务。

Clackamas 消防 (Clackamas Fire) 自 2021 年开始为 Sandy 提供服务，使得 Sandy 消防站 (Sandy station) 和 Eagle Creek 消防站 (Eagle Creek station) 的人员与设备得到扩充。并入后，这些消防站的消防员将得以保留，并为居民建立永久性的区级消防和 EMS 服务体系，以取代临时合同。此举将救援覆盖时间从每日 12 小时延长至 24 小时，并赋予居民对消防区董事会及债券、征费等资金提案的表决权。

Clackamas 消防 (Clackamas Fire) 为包括 Boring、Eagle Creek 和 Damascus 在内的社区超过 265,000 名居民提供服务——这些社区均已投票决定永久加入该消防区。

若获批准，房产所有者将不再按 Sandy 消防 (Sandy Fire) 每 1,000 美元评估价值 2.1775 美元的永久税率缴税，转而适用 Clackamas 消防 (Clackamas Fire) 每 1,000 美元评估价值 2.4012 美元的税率。以评估价值中位数 262,390 美元的房产为例，每月税费差额预计

为 4.90 美元。

提案说明

自 2021 年以来，Clackamas 消防 (Clackamas Fire) 一直依据服务合同向 Sandy 提供消防和紧急医疗服务。得益于此合作机制，当地居民已获得改进的紧急应变服务，由 Clackamas 消防 (Clackamas Fire) 于 Sandy 主消防站 (Sandy's main station) 配置三方制引擎班组（全天运作）及全新双人制救援分队（每日 12 小时，全年无休）。

Sandy 消防区 (Sandy Fire District) 提请选民审议本提案，以正式整合进 Clackamas 消防区 (Clackamas Fire District)。整合后将可达成各项效益，如确保紧急应变服务的长期稳定性、扩增地方代表权（Sandy 选民可选举该区董事会成员）、获得与区内 Boring、Happy Valley、Damascus 及 Oregon City 等社区同等的服务水平。Clackamas 消防区 (Clackamas Fire District) 持有保险服务事务所 (Insurance Services Office ISO) 第 2 评级，高于 Sandy 现行评级。整合进 Clackamas 消防 (Clackamas Fire) 后，部分业主或可节省保险成本。

若获批准，房产所有人将直接向 Clackamas 消防 (Clackamas Fire) 缴纳消防与 EMS 服务所需的税款。税率为每 1,000 美元评估价值计征 2.4012 美元常设税额。Clackamas 消防 (Clackamas Fire) 税率与居民当前为紧急服务支付的费用之间的差额约为每 1,000 美元评估价值 0.22 美元，按评估价值中位数 262,390 美元的住宅计算，每月约增加 4.90 美元。半数房主的缴费将低于此金额。

2023 年，Clackamas 消防 (Clackamas Fire) 选民批准强化资金征税案（税率为每 1,000 美元计征 0.52 美元）用于紧急应变服务。整合提案若通过，Sandy 地区居民无需负担此项征税，并可就未来资金措施（如征税续期案）行使投票权。

并入提供了比临时合同更可预测的融资结构。这将使 Clackamas 消防 (Clackamas Fire) 已实施的改进得以永久化。投“yes”（赞成）票将使 Sandy 社区的现有消防员永久保

Clackamas县选民手册简体中文版

留，将新型救援服务的覆盖时间从每天 12 小时延长至 24 小时，并增加 Sandy 主消防站 (Sandy's main fire station) 的人员配置。同时，这也将保持 Sandy 消防站 (Sandy Station) 和 Firwood 消防站 (Firwood Station) 均开放，保障附近 Eagle Creek 消防站增强的人员配置，并巩固和加强志愿者及消防探索者项目。

投“yes”（赞成）票支持在 2026 年 7 月 1 日之前并入 Clackamas 消防区 (Clackamas Fire District)。

投“no”（反对）票将维持与 Clackamas 消防区 (Clackamas Fire District) 的临时合同，但该合同在 2030 年后将无法持续。若 Sandy 居民决议不加入 Clackamas 消防 (Clackamas Fire)，可行方案极为有限。Clackamas 消防 (Clackamas Fire) 或需重订合约以涵盖强化服务的真实成本（含野火防治、紧急应变及轻型消防车辆部署）。此举可能导致 Sandy 居民面临增额税赋或消防紧急医疗服务预算削减，此为两区民选董事会支持整合的主要原因。

(信息提供者：Chris Edmonds，信息主管)